



Office of Admissions and Financial Aid

Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Guidance Notes for Student Visa Application (2024)

Please read these notes carefully and follow the guidelines to complete and have all the forms and required documents returned to the Office of Admissions and Financial Aid (OAFA):

Submission Deadline: WITHIN TWO weeks of you accepting a firm or conditional admission offer

Complete and Submit the Student Visa Application

You are required to send the completed **original** form and required documents by express mail/courier to our office. The completed original form and required documents should reach our office **on or before the submission deadline as stipulated above**. Our office address is:

Office of Admissions and Financial Aid

Room 1202, Yasumoto International Academic Park,

The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong

(Please mark "Visa Application" and your application number on the envelope)

If any amendments or further updates on your visa application are needed, please submit the information to ugapp2@cuhk.edu.hk with your full name and application number. (Please mark "Visa Application" and your application number in the email subject.)

Any delay in submission of your original student visa application or incomplete/insufficient information provided in the application will likely cause delays in submission to the Immigration Department of Hong Kong and the subsequent review process.

Important Information:

- If you are a non-local student without the right of abode or right to land in Hong Kong, you must apply for a student visa/entry permit to study in Hong Kong. You are responsible for obtaining your student visa/entry permit in time.
- As the application process may take up to 8 weeks at the Immigration Department of the HKSAR Government (the Immigration Department) from the date when all information required by the Immigration Department is available, please submit your application on or before the submission deadline as stipulated above to facilitate your admission process.

If your student visa application with The Chinese University of Hong Kong (CUHK) is not received by the stipulated deadline, you are considered as not intending to study at CUHK in September 2024, having declined your admission offer, and having withdrawn your application to CUHK for 2024 Entry.
- According to the Immigration Department, successful applicants entering the HKSAR as a student shall be subject to conditions of stay. **You must read it** before you complete and submit the application. For details, please refer to "Guidebook for Entry for Study in Hong Kong" at <https://www.immd.gov.hk/eng/forms/hk-visas/study.html>.
- Upon receipt and review of all the required documents, your visa application will be delivered to the Immigration Department for review.
- Eligible applicant will receive email notification if the student visa application is approved by the Immigration Department.
- **Please make sure the validity of your travel document is sufficient to cover the normative study period of your admitted programme.** The limit of stay granted by the Immigration Department would also be subject to the validity of your travel document. You are reminded to check the conditions and limit of stay printed on your landing slip upon arrival.
- Application fee for the Student Visa payable to the Immigration Department is **HK\$230 (subject to confirmation)**. The visa application fee will be fully borne by the applicant, irrespective of your final student status at CUHK. Visa collection and payment arrangement will be notified in due course.

Guidelines on Completing the Forms

<p>“Application for Entry for Study in Hong Kong” (ID 995A) Version (05/2023)</p> <p>Download and complete the Form ID995A Version (05/2023)</p> <p>(Sample of a duly completed Form ID995A) Version (05/2023)</p>	Part A P.1 to P.4	For Part A , Please <u>SIGN on EACH OF THE 4 PAGES</u> in the box at the bottom right corner.
	Part B P.5 & P.6	You do not need to fill in Part B .
	Part A	
	Section 1 (P.1&P.2)	Enter your name and nationality as shown in your passport. Fill in other details of your personal particulars. Affix <u>one recent photo</u> on page 2. For photo specification requirements, please refer to www.immd.gov.hk/eng/residents/immigration/traveldoc/photorequirements.html
	Section 2 (P.2)	<ul style="list-style-type: none"> Fill in your proposed date of entering Hong Kong (For your information, the tentative check-in date for International Student Orientation Camp is around late/end of August 2024) Fill in your proposed duration of stay in Hong Kong for study (Refer to your admission offer notification for the normative period of study of your admitted programme)
	Section 3 (P.2)	You do not need to fill in this section
	Section 4 (P.3)	<ul style="list-style-type: none"> Enter “The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong”; AND Enter “Year 1” as your “Class”; AND Fill in your admitted programme name (Refer to your admission offer notification, full name is required) as the “Course to be attended in Hong Kong”
	Section 5 (P.3)	Indicate your high school/institution’s name and other details of your studies
	Section 7 (P.3)	<p>Financial Situation of Applicant</p> <ul style="list-style-type: none"> You are required to submit proof for your financial support, in the form of either : <ul style="list-style-type: none"> photocopies of your own bank statement, savings account passbooks; OR photocopies of your parent/guardian’s bank statement, savings account passbooks (Please state “parent/guardian’s financial support” in the “Brief description” column of “Deposit”) The bank statement should show <u>at least a balance of HK\$195,000 (or equivalent in other currencies)* to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.</u> <p>* HK\$195,000 is the approximate estimate of your tuition fee plus living expenses <u>per academic year</u>. You must be prepared to commit to a minimum total of HK\$780,000 to complete your studies at CUHK.</p> <p>Scholarship recipients may append a copy of the scholarship offer letter (Please state “Scholarship Recipient – Scholarship offer letter attached” in the “Brief description” column of “Others”)</p>
	Section 8 (P.3)	Please 「✓」 as appropriate
	Section 9 (i)(a-c) (P.4)	Please 「✓」 as appropriate
“Letter of Undertaking for Student Visa Application”	<ul style="list-style-type: none"> If your parent/guardian’s bank statement and/or, savings account passbooks are to be submitted as proof for your financial support, please provide: <ul style="list-style-type: none"> photocopies of his/her passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport) ; AND Your parent/guardian is required to sign the “Letter of Undertaking for Student Visa Application”; <u>original of which</u> should be sent together with your application 	
“Consent Letter”	<ul style="list-style-type: none"> For students under the age of 18 (at the time of your visa application) Please complete the letter either in English or Chinese Version 	
“Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies”	<ul style="list-style-type: none"> You should nominate OAFA of CUHK as your local sponsor by submitting the “Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies” and complete the declaration therein by signing it. Our office will prepare the sponsor’s form (ID995B) subsequently 	

List of Documents Required for Application

* All necessary documents and copies should be in A4 size. If a document is not in Chinese or English, it must be accompanied by a Chinese or English translation certified as a true translation by a sworn translator, court translator, authorised public translator, certified translator, expert translator or official translator.

	<u>Documents</u>	<u>Original</u>	<u>Photo Copy</u>	<u>Notes</u>
For All Students	<ul style="list-style-type: none"> Application Form (ID 995A) version (05/2023) - "Application for Entry for Study in Hong Kong" <ul style="list-style-type: none"> Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm) 	*		Check if the latest version of ID995A [05/2023] is used <u>Completed</u> with <u>signatures</u> on pages 1 to 4 and recent photo affixed on page 2
	<ul style="list-style-type: none"> Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies" "Submission Checklist" Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm) National Passport/Travel Document Identity Card (if any) 	<ul style="list-style-type: none"> * * * 	<ul style="list-style-type: none"> * * 	<p><u>Completed</u> with <u>signature</u></p> <p><u>Completed</u></p> <p>1 additional recent photo (aside from the one affixed on the form) with name and application number written on the back</p> <p>With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature, and the following document(s), if applicable:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Overseas Permanent Residential Proof and Re-entry Visa ◆ Overseas Student Visa and Re-entry Visa <p>With both front and back sides</p>
	<ul style="list-style-type: none"> CUHK Admission Offer Notification Offer Acceptance Email 		<ul style="list-style-type: none"> * * 	<p>CUHK Admission Offer Notification</p> <p>Together with a copy of <u>our acknowledgement email</u> indicating you have accepted the offer</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Financial Proof <ul style="list-style-type: none"> Your Financial Proof OR <ul style="list-style-type: none"> Your Parent/Guardian's Financial Proof, including: <ul style="list-style-type: none"> his/her bank statement and/or savings account passbooks; and his/her passport/identity card; and "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/guardian concerned 	<ul style="list-style-type: none"> * 	<ul style="list-style-type: none"> * * * 	<p>Indicate type of currency in the "Submission Checklist"</p> <p><i>e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable)</i></p> <p>With both front and back sides</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any) 		*	<p>Application for Entry for Residence as Dependents in Hong Kong (if any)</p> <p>Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)</p>

	<u>Additional Documents</u>	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u>	<u>Notes</u>
For Macau Passport Holders	<ul style="list-style-type: none"> ● Birth Certificate ● Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR @ (澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰簿」) 		* *	With validity sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred <i>@ In addition to Macau SAR passport and ID card, the Visit Permit is an essential document for applying a student visa. This is NOT applicable to Macau residents who are holding Portuguese passports</i>
For Mainland Chinese Passport Holders/ Citizens	<ul style="list-style-type: none"> ● Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macau (EEP) (往來港澳通行證) ● Census Record (戶口簿) ● Proof of Overseas Permanent Residential Status (if applicable) 		* * *	Complete latest record with <u>both front and back sides</u> For permanent resident of a country outside China only
For Taiwan Passport Holders	<ul style="list-style-type: none"> ● Household Registration Record (戶籍謄本) 		*	Complete latest record with <u>both front and back sides</u>
For Students Under the Age of 18 (at the time of your visa application)	<ul style="list-style-type: none"> ● Consent Letter duly signed by one of your parents ● Passport Copy of the Signer, with <u>original handwritten signature</u> on the copy 	*	*	Complete the letter either in Chinese or English Version. A sample of the consent letter is included in this package
For Students who Submitted a Student Visa Application through Another Institution in Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> ● A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision of withdrawing your previous visa application and pursuing undergraduate studies at The Chinese University of Hong Kong, properly dated and signed (if applicable) ● Student visa application and all required documents applicable to you as listed above 	* *		You should apply for a separate student visa application with CUHK Upon the receipt of your completed application and required documents, our office will prepare the Sponsor's form (ID 995B) subsequently
For All Students	<ul style="list-style-type: none"> ● If your student visa application with CUHK is not received by stipulated deadline, you are considered not intending to study at CUHK in September 2024, having declined your admission offer, and having withdrawn your application to CUHK for 2024 Entry by not applying for a student visa with CUHK 			

Contacts for Enquires on Student Visa

Immigration Department of the Government of the HKSAR

Hotline : (852) 2824 6111

Email : enquiry@immd.gov.hk

Website : www.immd.gov.hk

Office of Admissions and Financial Aid, CUHK

Telephone : (852) 3943 7459 (Miss Winnie Wong)

Email : ugapp2@cuhk.edu.hk

香港特別行政區政府入境事務處
Immigration Department, the Government of
the Hong Kong Special Administrative Region
來港就讀申請表 (由申請人填寫)
Application for Entry for Study in Hong Kong
(to be completed by the applicant)



此欄由辦理機關處理 FOR OFFICIAL USE ONLY
檔案條碼 Reference barcode

注意： (i) 有關申請手續及所需文件，請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。
Note: Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application.

(ii) 領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) ☐ 請在適當方格內填上「✓」號。☐ Please tick as appropriate.

警告： 根據香港法例，任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料，即屬違法，而該人所獲發的任何簽證／進入許可或獲准的逗留期限即告無效。
Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted shall have no effect.

甲部 Part A: 申請來港就讀 Application for Study in Hong Kong																			
1. 個人資料 Personal Particulars																			
姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable)					婚前姓氏 (如適用) Maiden surname (if applicable)														
姓 (英文) Surname in English																			
名 (英文) Given names in English																			
別名 (如有) Alias (if any)																			
性別 Sex		<input type="checkbox"/> 男 Male		<input type="checkbox"/> 女 Female		出生日期 Date of birth		出生地點 Place of birth											
						日 dd 月 mm 年 yyyy													
國籍／ 原居地 (適用於內地、 澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)					婚姻／關係狀況 Marital/ Relationship status					<input type="checkbox"/> 未婚 Bachelor/Spinster <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 離婚 Divorced <input type="checkbox"/> 分居 Separated <input type="checkbox"/> 喪偶 Widowed <input type="checkbox"/> 其他 Others									
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any)					()					內地身份證號碼 (如有) Mainland identity card no. (if any)									
旅行證件類別 Travel document type					旅行證件號碼 Travel document no.														
簽發地點 Place of issue			簽發日期 Date of issue			屆滿日期 Date of expiry													
			日 dd 月 mm 年 yyyy			日 dd 月 mm 年 yyyy													
電郵地址 (如有) E-mail address (if any)																			
聯絡電話號碼 Contact telephone no.					傳真號碼 (如有) Fax no. (if any)														
現時定居國家／地區 Country/Territory of domicile					申請人是否在定居國家／地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?					<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No									
在定居國家／地區的居留時間 Length of residence in country/territory of domicile					年 year(s) 月 month(s)														
職業 Occupation					現時僱主的名稱 (如適用) Name of current employer (if applicable)														
現時僱主的地址 (如適用) Address of current employer (if applicable)																			
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong?																			
<input type="checkbox"/> 是 Yes		獲准逗留至 Permitted to remain until		日 dd 月 mm 年 yyyy		在港身份 Status		<input type="checkbox"/> 就業 Employment		<input type="checkbox"/> 居留／受養人 Residence/Dependant		<input type="checkbox"/> 訪客 Visitor		<input type="checkbox"/> 其他 Others					
<input type="checkbox"/> 否 No																			
如本表格為影印本或從互聯網下載， 請填寫此欄。 Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.					在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.														
					日期 Date					*申請人／父／母／合法監護人簽署 *Signature of applicant/parent/legal guardian									

*16歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。
*If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.



1. 個人資料 (續) Personal Particulars (Continued)

現時住址 Present address

(請在界內填寫)
(please fill in within border)



固定住址 (如與上述不同)

Permanent address (if different from above)

(請在界內填寫)
(please fill in within border)



照片 Photograph

請在此處貼上近照一張
Affix one recent photograph here

(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
及不小於 50 乘 40 毫米)

(Photograph should not be
larger than 55mm x 45mm
and not smaller than 50mm x 40mm)

2. 擬來港就讀時間 Proposed Stay in Hong Kong for Study

擬抵港日期

Proposed date of entry

擬在港逗留時間

Proposed duration of stay

3. 申請來港居留的隨行受養人 (配偶/伴侶*及 18 歲以下未婚及受養子女)(如適用)

Accompanying Dependants (Spouse/partner* and unmarried dependent children under the age of 18) (if applicable)

如有需要, 請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。Please continue to complete on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary.

請為每名受養人註明編號, 如(i), (ii), (iii)..... Please assign a serial number to each dependant, such as (i), (ii), (iii).....

姓 (英文)

() Surname in English

名 (英文)

Given names in English

姓名 (中文) (如適用)

Name in Chinese (if applicable)

別名 (如有)

Alias (if any)

性別

Sex ☐ Male ☐ Female

出生日期

Date of birth

日 dd

月 mm

年 yyyy

出生地點

Place of birth

國籍/原居地 (適用於內地、澳門及台灣居民)
Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland,
Macao and Taiwan residents)

與申請人關係 Relationship with applicant

婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status

旅行證件類別 Travel document type

旅行證件號碼 Travel document no.

內地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any)

如現正在香港 (請註明) If currently staying in Hong Kong (please specify)

獲准逗留至

Permitted to remain until

日 dd

月 mm

年 yyyy

在港身份

Status

☐ 學生

Student

☐ 就業

Employment

☐ 居留

Residence

☐ 訪客

Visitor

☐ 其他

Others

照片 Photograph

請在此處貼上近照一張
Affix one recent photograph here

(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
及不小於 50 乘 40 毫米)

(Photograph should not be
larger than 55mm x 45mm
and not smaller than 50mm x 40mm)

香港身份證號碼 (如有)

Hong Kong identity card no. (if any)

()

(此欄由辦理機關處理 For official use only)
檔案條碼 Reference barcode

現時定居國家/地區

Country/Territory
of domicile

受養人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份?

Has the dependant acquired permanent residence in
his/her country/territory of domicile?

☐ 是

Yes

☐ 否

No

姓 (英文)

() Surname in English

名 (英文)

Given names in English

姓名 (中文) (如適用)

Name in Chinese (if applicable)

別名 (如有)

Alias (if any)

性別

Sex ☐ Male ☐ Female

出生日期

Date of birth

日 dd

月 mm

年 yyyy

出生地點

Place of birth

國籍/原居地 (適用於內地、澳門及台灣居民)
Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland,
Macao and Taiwan residents)

與申請人關係 Relationship with applicant

婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status

旅行證件類別 Travel document type

旅行證件號碼 Travel document no.

內地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any)

如現正在香港 (請註明) If currently staying in Hong Kong (please specify)

獲准逗留至

Permitted to remain until

日 dd

月 mm

年 yyyy

在港身份

Status

☐ 學生

Student

☐ 就業

Employment

☐ 居留

Residence

☐ 訪客

Visitor

☐ 其他

Others

照片 Photograph

請在此處貼上近照一張
Affix one recent photograph here

(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
及不小於 50 乘 40 毫米)

(Photograph should not be
larger than 55mm x 45mm
and not smaller than 50mm x 40mm)

香港身份證號碼 (如有)

Hong Kong identity card no. (if any)

()

(此欄由辦理機關處理 For official use only)
檔案條碼 Reference barcode

現時定居國家/地區

Country/Territory
of domicile

受養人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份?

Has the dependant acquired permanent residence in
his/her country/territory of domicile?

☐ 是

Yes

☐ 否

No

如本表格為影印本或從互聯網下載,
請填寫此欄。

Please complete this column if this form
is a photocopy or downloaded copy.



在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。

The information given on this page is correct, complete and true.

日期

Date

*申請人/父/母/合法監護人簽署

*Signature of applicant/parent/legal guardian

*根據締結當地有效的法律締結的同性民事伴侶關係、同性民事結合、“同性婚姻”、異性民事伴侶關係或異性民事結合的其中一方, 而該身份是締結當地機關合法和官方承認的。
A party to a same-sex civil partnership, same-sex civil union, “same-sex marriage”, opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration.



4. 申請人擬在港就讀的資料Information of Applicant's Proposed Study in Hong Kong

在港就讀學校的名稱及地址Name and address of school in Hong Kong

The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong

在港入讀的年級／修讀的課程Class/Course to be attended in Hong Kong

Year 1/

5. 學歷／專業資格（按獲取資格的日期序列出）Education/Professional Qualifications (in chronological order)

曾就讀的學校／學院／大學／其他教育機構名稱 Name of school/college/university/other education institution	主修科目 Major subject	獲頒發的學位／資格 Degree/Qualification obtained	就讀日期Period of study	
			由（月／年） From (mm/yy)	至（月／年） To (mm/yy)

6. 申請人預計在港的生活開支Applicant's Estimated Cost of Living in Hong Kong

事項Item	費用（港幣）Cost (HK\$)	簡述（如適用）Brief description (if applicable)
(i) 學費（每學年）School fee (each academic year)	(HK\$) 145,000 / academic year	Tuition fee for all full-time undergraduate programmes of non-local students (2024 Entry)
(ii) 住宿（每月）Accommodation (each month) <input checked="" type="checkbox"/> 宿舍residential hall <input type="checkbox"/> 租住樓宇rented flat <input type="checkbox"/> 與親人居住lives with relative	Appr. (HK\$)15,000 / academic year	CUHK on-campus student hostel
(iii) 交通費及膳食費（每月約數） Costs of transport and meal (approximately each month)	Appr. (HK\$)35,000 / academic year	Estimated costs for living in a CUHK student hostel and other miscellaneous fees
(iv) 其他（每月）Others (each month)		
(v) 總計Total :	Appr.(HK\$)195,000/academic year	

7. 申請人的經濟狀況Financial Situation of Applicant

事項Item	金額（港幣）Amount (HK\$)	簡述（如適用）Brief description (if applicable)
(i) 存款Deposit		
(ii) 入息Income		
(iii) 其他（請簡述）Others (please state briefly)		

8. 曾在港修讀短期課程的資料Information on Previous Short-term Studies in Hong Kong

在緊接本申請前的十二個月內，申請人是否曾在港修讀由擁有學位頒授權的香港高等教育院校開辦的短期課程？
Has the applicant ever taken any short-term studies offered by Hong Kong higher education institutions with degree-awarding powers in the past 12 months immediately before the submission of this application?

☐ 是Yes
(請提供該短期課程的名稱、修讀學校及修讀日期)
(please provide the name, school and period of such short-term studies)

☐ 否No

如本表格為影印本或從互聯網下載，請填寫此欄。

Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.

在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。
The information given on this page is correct, complete and true.

日期Date

*申請人／父／母／合法監護人簽署
*Signature of applicant/parent/legal guardian



9. 申請人／父／母／合法監護人的聲明 Declaration of Applicant/Parent/Legal Guardian

本申請表甲部第 1 項內的申請人須填寫本項，如申請人為 16 歲以下的兒童（兒童申請人），須由其父、母或合法監護人簽署。
The applicant in item 1 of Part A of this application form is required to complete this item. If the applicant is a child under the age of 16 (child applicant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.

本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請，謹此作出以下聲明：

In submitting this application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:

- (i) (a) ☐ *本人／兒童申請人從沒有更改姓名。
*I/~~the child applicant~~ have/has not changed my/his/her name before.
☐ *本人／兒童申請人曾經更改姓名。曾用之姓名如下：
*I/~~the child applicant~~ have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
- (b) ☐ *本人／兒童申請人從未被拒絕簽發簽證／進入許可入境香港，以及從未被拒絕入境／遞解／遣送或要求離開香港。
*I/~~the child applicant~~ have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
☐ *本人／兒童申請人曾被拒絕簽發簽證／進入許可入境香港或曾被拒絕入境／遞解／遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下：
*I/~~the child applicant~~ have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
- (c) ☐ *本人／兒童申請人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
*I/~~the child applicant~~ have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
☐ *本人／兒童申請人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下：
*I/~~the child applicant~~ have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
- (ii) 本人同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
I consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
- (iii) 本人同意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關（包括在香港特別行政區境內或境外的）提供 *本人／兒童申請人的資料。
I consent to releasing *my/~~the child applicant's~~ information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.
- (iv) 本人授權所有公營及私營機構（包括在香港特別行政區境內或境外的）向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀錄或資料。
I authorise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department of the HKSAR may require for the processing of this application.
- (v) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門（包括稅務局）及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構（包括強制性公積金計劃管理局）以作核對用途。
I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
- (vi) 本人明白任何人為本申請的目的而言，明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料，根據香港法例即屬違法，可被檢控及於其後被遣離香港。本申請可被拒絕，而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證／進入許可／延期逗留，或任何已施加於申請人及受養人的逗留條件，均可被宣告為無效。
I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so imposed on him/her and his/her dependants may become null and void.
- (vii) 本人明白如 *本人／兒童申請人獲批准在港就讀，*本人／兒童申請人只可在經批准的指定院校修讀指定課程。除非事先獲得入境事務處的批准，否則 *本人／兒童申請人不得轉換院校及課程，亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。
I understand that the permission given to *me/~~the child applicant~~ to remain in Hong Kong for study will be subject to the condition that *I/~~the child applicant~~ shall only take up a specified course at the specified educational institution as may be approved. Unless prior permission is obtained from the Immigration Department, change of educational institution /course or taking employment, whether paid or unpaid, are not allowed.
- (viii) 本人明白 *本人／兒童申請人必須備有足夠資金以支付在港就讀期間的一切費用及開支。
I understand that *I/~~the child applicant~~ am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure throughout the period of study in Hong Kong.
- (ix) ~~本人代表本部第 3 項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申請表內各受養人的保證人，負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時仍未離港，本人願意承擔責任，將受養人遣返（填上原居地）_____。~~
~~I submit on behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in Part B of this application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this application while he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (insert place of domicile) _____ if at the expiry of limit of stay granted by the Director of Immigration, the accompanying dependant(s) fails to leave Hong Kong.~~
- (x) *如 *本人／兒童申請人的進入許可申請獲得批准，*本人／兒童申請人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》（通行證）及有關的赴港簽注以來港就讀。本人明白 *本人／兒童申請人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予 *本人／兒童申請人的進入許可。本人明白如 *本人／兒童申請人持用其他旅行證件，*本人／兒童申請人將會被拒入境。
*Should this application for an entry permit be successful, *I/~~the child applicant~~ will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong for study. I understand that *I/~~the child applicant~~ should present *my/~~the child applicant's~~ EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to me/~~the child applicant~~ for immigration arrival clearance. I understand that should *I/~~the child applicant~~ enter Hong Kong on other travel document, *I/~~the child applicant~~ will be refused entry to Hong Kong.
- (xi) 就本人所知所信，本申請表內甲部所填報的各項資料均為正確、完備和真實。
All information given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期 _____ *申請人簽署 或 父／母／合法監護人姓名及簽署
Date _____ *Signature of applicant or Name and signature of parent/legal guardian

* 請將不適用者刪去。Please delete where inappropriate.

^ 只適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者刪去。

Only applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.

× 只適用於內地的中國居民，包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就讀。請將不適用者刪去。

Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for study. Please delete where inappropriate.



乙部 Part B: 申請以受養人身份來港居留 (如適用) Application for Residence as Dependants (if applicable)

本申請表甲部第3項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分, 如有需要, 請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。16歲以下的受養人(兒童受養人)須由其父、母或合法監護人簽署。

All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.

1. 受養人()# Dependant ()#

(# 請填寫相符於本申請表甲部第3項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form)

姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	婚前姓氏(如適用) Maiden surname (if applicable)
--	---

姓(英文) Surname in English

名(英文) Given names in English

2. 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian

本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以受養人身份來港居留, 謹此作出以下聲明:

In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:

- (i) (a) ☐ *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。
*I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before.
- ☐ *本人/兒童受養人曾經更改姓名。曾用的姓名如下:
*I/The child dependant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
- (b) ☐ *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港, 以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
*I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
- ☐ *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下:
*I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
- (c) ☐ *本人/兒童受養人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
*I/The child dependant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
- ☐ *本人/兒童受養人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下:
*I/The child dependant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
- (ii) 本人授權(保證人姓名-本申請表甲部的申請人)向香港特別行政區入境事務處代*本人/兒童受養人遞交本申請。
I authorise (sponsor's name - applicant of Part A in this application form) to submit this application to the Immigration Department of the HKSAR for *me/the child dependant.
- (iii) 本人同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
I consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
- (iv) 本人同意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供*本人/兒童受養人的資料。
I consent to releasing *my/the child dependant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.
- (v) 本人授權所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀錄或資料。
I authorise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department of the HKSAR may require for the processing of this application.
- (vi) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積金計劃管理局)以作核對用途。
I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
- (vii) 本人明白任何人是為是以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言, 明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料, 根據香港法例即屬違法, 可被檢控及於其後被遣離香港。是以以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕, 而任何已向受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留, 或任何已施加於受養人的逗留條件, 均可被宣告為無效。
I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void.
- (viii) 本人明白如*本人/兒童受養人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留, 除非事先獲得入境事務處的批准, 否則*本人/兒童受養人不得接受有新或無薪的僱傭工作; 或不得開辦或參與任何業務。
I understand that permission given to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to study) to land in Hong Kong to take up residence as dependant will be subject to the conditions of stay that *I/the child dependant shall not take any employment whether paid or unpaid; or establish or join in any business unless prior permission is obtained from the Immigration Department.
- (ix) ※如*本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准, *本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》(通行證)及有關的赴港簽注以來港居留。本人明白*本人/兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人/兒童受養人的進入許可。本人明白如*本人/兒童受養人持用其他旅行證件, *本人/兒童受養人將會被拒入境。
※Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for immigration arrival clearance. I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong.
- (x) 就本人所知所信, 本申請表內甲部第3項關乎*本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。
All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期 Date	*受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署 *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian
------------	---

* 請將不適用者刪去。 Please delete where inappropriate.

※ 只適用於內地的中國居民, 包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。
Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.



Part B: 申請以受養人身份來港居留 (如適用) Application for Residence as Dependants (if applicable)

本申請表甲部第3項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分，如有需要，請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。16歲以下的受養人（兒童受養人）須由其父、母或合法監護人簽署。

All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.

1. 受養人()# Dependant ()#

(# 請填寫相符於本申請表甲部第3項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form)

姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	婚前姓氏(如適用) Maiden surname (if applicable)
--	---

姓(英文) Surname in English

名(英文) Given names in English

2. 受養人／父／母／合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian

本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以受養人身份來港居留，謹此作出以下聲明：

In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:

- (i) (a) ☐ *本人／兒童受養人從沒有更改姓名。
*I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before.
- ☐ *本人／兒童受養人曾經更改姓名。曾用的姓名如下：
*I/The child dependant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
- (b) ☐ *本人／兒童受養人從未被拒絕簽發簽證／進入許可入境香港，以及從未被拒絕入境／遞解／遣送或要求離開香港。
*I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
- ☐ *本人／兒童受養人曾被拒絕簽發簽證／進入許可入境香港或曾被拒絕入境／遞解／遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下：
*I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
- (c) ☐ *本人／兒童受養人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
*I/The child dependant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
- ☐ *本人／兒童受養人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下：
*I/The child dependant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
- (ii) 本人授權（保證人姓名-本申請表甲部的申請人）_____向香港特別行政區入境事務處代*本人／兒童受養人遞交本申請。
I authorise (sponsor's name - applicant of Part A in this application form) _____ to submit this application to the Immigration Department of the HKSAR for *me/the child dependant.
- (iii) 本人同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
I consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
- (iv) 本人同意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關（包括在香港特別行政區境內或境外的）提供*本人／兒童受養人的資料。
I consent to releasing *my/the child dependant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.
- (v) 本人授權所有公營及私營機構（包括在香港特別行政區境內或境外的）向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀錄或資料。
I authorise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department of the HKSAR may require for the processing of this application.
- (vi) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積金計劃管理局)以作核對用途。
I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
- (vii) 本人明白任何人是為是以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言，明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料，根據香港法例即屬違法，可被檢控及於其後被遣離香港。是以以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕，而任何已向受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證／進入許可／延期逗留，或任何已施加於受養人的逗留條件，均可被宣告為無效。
I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void.
- (viii) 本人明白如*本人／兒童受養人（以就讀身份來港人士的受養人）獲批准以受養人身份來港居留，除非事先獲得入境事務處的批准，否則*本人／兒童受養人不得接受有新或無薪的僱傭工作；或不得開辦或參與任何業務。
I understand that permission given to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to study) to land in Hong Kong to take up residence as dependant will be subject to the conditions of stay that *I/the child dependant shall not take any employment whether paid or unpaid; or establish or join in any business unless prior permission is obtained from the Immigration Department.
- (ix) ※如*本人／兒童受養人的進入許可申請獲得批准，*本人／兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》（通行證）及有關的赴港簽注以來港居留。本人明白*本人／兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人／兒童受養人的進入許可。本人明白如*本人／兒童受養人持用其他旅行證件，*本人／兒童受養人將會被拒入境。
※Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for immigration arrival clearance. I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong.
- (x) 就本人所知所信，本申請表內甲部第3項關乎*本人／兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。
All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期 Date	*受養人簽署 或 父／母／合法監護人姓名及簽署 *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian
------------	---

* 請將不適用者刪去。 Please delete where inappropriate.

※ 只適用於內地的中國居民，包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。
Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.



收集個人資料的目的 Statement of Purpose

1

收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料，入境事務處會用作下列一項或多項的用途：

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請；
to process your application;
2. 實施／執行《入境條例》（第 115 章）及《入境事務條例》（第 331 章）的有關條文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；
to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時，把你的資料供作核對用途；
to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
4. 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果不會以識別各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及
for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。
any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料，本處或許不能辦理你的申請，或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的，你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則，你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料，包括查閱或改正，可向下列人員提出：

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

➤ 內地的中國居民 For Chinese resident of the Mainland

香港灣仔告士打道七號

入境事務大樓

總入境事務主任（優秀人才及內地居民）

電話：(852) 2294 2050

Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents)

Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong

Tel.: (852) 2294 2050

➤ 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士

For foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person

香港灣仔告士打道七號

入境事務大樓

總入境事務主任（其他簽證及入境許可）

電話：(852) 2829 3223

Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits)

Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong

Tel.: (852) 2829 3223

4

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢，請透過以下方式與本處聯絡：

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111

傳真 Fax: (852) 2877 7711

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk

網址 Website: www.immd.gov.hk



Office of Admissions and Financial Aid

Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

**Letter of Undertaking for Student Visa Application
(2024)**

Who should submit this Letter of Undertaking?

If your parent/guardian's bank statement and/or savings account passbooks are to be submitted as proof for your financial support as stated in Section 7 of your "Application for Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of Undertaking should be completed by your parent/guardian concerned. Otherwise, you are not required to submit this Letter of Undertaking.

To: Hong Kong Immigration Department
c/o Office of Admissions and Financial Aid, CUHK

Dear Sir/Madam,

I, _____ (Name of Parent/Guardian*), the undersigned and the holder of the Passport/Identity Card* number: _____, declare that I certainly undertake to fully support all the expenses of my son/daughter/relative/friend*, _____ (Name of Student) during her/his* study in Hong Kong.

Signature of Parent/Guardian*: _____ Date: _____

If guardian is a relative, please indicate the relation to applicant: Uncle/Aunt/Sibling/Others : (Please specify)*

Contact details of Parent/Guardian*:

Address : _____

Phone : _____ Email: _____

* delete as appropriate

Please submit the following documents together with this Undertaking:

1. photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$195,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).

Consent Letter

To: Director of Immigration
Immigration Department
Hong Kong Special Administrative Region

I, _____, father/mother* of _____
(name of student's parent) (name of student)

(hereafter "the student") from _____, hereby authorize
(place of domicile)

The Chinese University of Hong Kong to be the student's guardian in Hong Kong during
the period of his/her* studies at The Chinese University of Hong Kong before he/she*
reaches the age of 18.

Also, I understand and confirm that:

- in agreeing to be the student's guardian, The Chinese University of Hong Kong:
 - would not accept parental responsibility for the student;
 - would act as a contact point between the student's parents and local immigration authorities only in urgent and necessary circumstances;
 - would undertake the responsibilities of a local sponsor to notify the Director of Immigration of the cessation in the student's study before the completion of his/her study course in Hong Kong.
- the student should seek approval from the Director of Immigration prior to his/her* transfer to other educational institution/course in Hong Kong;
- the student would be responsible for the validity of his/her travel documents and study visa during his/her study period;
- I will be fully responsible for the expenditures incurred resulting from compliance with any related ordinance and statutory regulations (includes but not limited to the conditions of stay in Hong Kong imposed by the Immigration Department).

(signature of student's parent)

(signature of University's authorized person)

Elaine Tam (Ms.)

(Name)

Director, Office of Student Affairs

(Title)

Date: _____

Date: _____

*Please delete as appropriate

同意書

致： 香港特別行政區
入境事務處處長

本人 _____ 是現居於 _____
(學生父/母 姓名) (國家/省份/城市)

_____ (下稱「該學生」) 的父親/母親*。現同意該學生入讀
(學生姓名)
香港中文大學本科課程，並授權香港中文大學作為該學生在香港求學期間年滿十八
歲前的監護人。

本人明白及確認：

- 香港中文大學在同意作為該學生的監護人時：
 - 並不代表香港中文大學對該學生承擔任何負有作為父母的責任；
 - 香港中文大學只在有需要或緊急事故時，作為該學生在香港與其父母及
出入境機關之聯絡單位；
 - 香港中文大學的責任只限於一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請
時予以之承擔，即在該學生完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境
事務處處長。
- 該學生在轉換到本港的任何教育機構及課程之前，須事先取得入境事務處
處長的批准。
- 該學生在就讀香港中文大學其間有責任持有有效之旅遊證件及學生簽證。
- 本人將需要承擔一切因遵從任何法例規定（包括但不限於入境事務處對該
學生所施加的在港逗留條件）而所產生之附帶支出。

(該學生父/母* 簽名)

(香港中文大學
授權代表簽名)

譚綺琳女士

(姓名)

學生事務處處長

(職位)

日期：_____

日期：_____



**Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies
(2024)**

PERSONAL INFORMATION		
Name of Applicant (as shown in passport)	Surname/Family Name/Last Name	Given Name/First Name
Nationality (as shown in passport)		
Passport No.		
Telephone No.	IDD code Area code (if any) Telephone No	
Email Address		
EMERGENCY CONTACT		
Name (Mr/Ms/Miss)		
Telephone No.	IDD code Area code (if any) Telephone No	
Relationship with Applicant		
DECLARATION		
<p>I, the undersigned, confirm the following:</p> <ul style="list-style-type: none">❖ I shall abide by the laws of Hong Kong and regulations of The Chinese University of Hong Kong;❖ I will be responsible for securing sufficient funds to support all expenses (e.g. living expenses; air fare, accommodation, etc.) for my undergraduate studies;❖ I request The Chinese University of Hong Kong to act as my sponsor in my application for a student visa;❖ I understand that The Chinese University of Hong Kong would not be held responsible for any delay/cancellation/failure in my application for a student visa;❖ I will bear the visa application fee of HK\$230 (subject to confirmation), irrespective of whether my student visa application is successful or otherwise; and❖ I shall leave Hong Kong on the expiry of stay granted by the Hong Kong Immigration Department. <p>Signature of Applicant: _____ Date: _____</p>		

Name: _____

App. No.: _____

Prog. Admitted: _____

Submission Checklist:**For Macau SAR Residents - not applicable to Portuguese Passport Holders**

Before submitting your application to our office, please put “✓” in the checkbox if the following documents are ready.

<u>Documents</u>	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u>	<u>Notes</u>	For Office Use Only
<input type="checkbox"/> Application Form (ID 995A) version 05/2023 <input type="radio"/> Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		<u>Check</u> the latest version of ID995A [05/2023] is used <u>Completed</u> with signatures on pages 1 to 4 and recent photo affixed on page 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Supplementary Form - “Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies”	*		<u>Completed</u> with <u>signature</u>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Identity Card		*	With both front and back sides	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of <u>our acknowledgement email indicating you have accepted the offer</u>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Financial Proof (Type of Currency: _____) <input type="radio"/> Your Financial Proof OR <input type="radio"/> Your Parent/Guardian’s Financial Proof, including: <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> his/her bank statement and/or savings account passbook; and <input type="radio"/> his/her passport/identity card; and <input type="radio"/> “Letter of Undertaking for Student Visa Application” completed by your parent/guardian concerned 		* * *	Indicate type of currency in the left column <i>e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable)</i> With both front and back sides	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Birth Certificate		*		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR (澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰簿」)		*	With validity sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred	<input type="checkbox"/>
For Students Under the Age of 18 (at the time of your visa application)				
<input type="checkbox"/> Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English Version)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Passport of Signer		*	With original handwritten signature on the copy	<input type="checkbox"/>
For Students who Submitted a Student Visa Application through Another Institution in Hong Kong				
<input type="checkbox"/> A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK Upon the receipt of your complete application and required documents, our office will arrange the Sponsor’s form (ID 995B) subsequently	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Student visa application and all required documents applicable to you as listed above	*			<input type="checkbox"/>

Name: _____
 App. No.: _____
 Prog. Admitted: _____

Submission Checklist:

For Taiwan Residents

Before submitting your application to our office, please put “✓” in the checkbox if the following documents are ready.

Documents	Original	Photo Copy	Notes	For Office Use Only
<input type="checkbox"/> Application Form (ID 995A) version 05/2023 <input type="radio"/> Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		Check the latest version of ID995A [05/2023] is used Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent photo affixed on page 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Supplementary Form - “Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies”	*		Completed with signatures	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Identity Card		*	With both front and back sides	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> CUHK Admission Offer Notification <input type="checkbox"/> Offer Acceptance Email		* *	CUHK Admission Offer Notification Together with a copy of <u>our acknowledgement email indicating you have accepted the offer</u>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Financial Proof (Type of Currency: _____) <input type="radio"/> Your Financial Proof OR <input type="radio"/> Your Parent/Guardian’s Financial Proof, including: <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> his/her bank statement and/or savings account passbook; and <input type="radio"/> his/her passport/identity card; and <input type="radio"/> “Letter of Undertaking for Student Visa Application” completed by your parent/guardian concerned 		* * * *	Indicate type of currency in the left column <i>e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable)</i> With both front and back sides	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Household Registration Record (戶籍謄本)		*	Complete latest record with <u>both front and back sides</u>	<input type="checkbox"/>

For Students Under the Age of 18 (at the time of your visa application)

<input type="checkbox"/> Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English Version)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Passport of Signer		*	With original handwritten signature on the copy	<input type="checkbox"/>

For Students who Submitted a Student Visa Application through Another Institution in Hong Kong

<input type="checkbox"/> A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Student visa application and all required documents applicable to you as listed above	*		Upon the receipt of your complete application and required documents, our office will arrange the Sponsor’s form (ID 995B) subsequently	<input type="checkbox"/>

Name: _____

App. No.: _____

Prog. Admitted: _____

Submission Checklist:**For Other Passport Holders**

Before submitting your application to our office, please put “✓” in the checkbox if the following documents are ready.

Documents	Original	Photo Copy	Notes	For Office Use Only
<input type="checkbox"/> Application Form (ID 995A) version 05/2023 <input type="radio"/> Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		<u>Check</u> the latest version of ID995A [05/2023] is used <u>Completed</u> with signatures on pages 1 to 4 and recent photo affixed on page 2	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Supplementary Form - “Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies”	*		<u>Completed</u> with <u>signatures</u>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Identity Card (if any)		*	With both front and back sides	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of <u>our acknowledgement email indicating you have accepted the offer</u>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Financial Proof (Type of Currency: _____) <input type="radio"/> Your Financial Proof OR <input type="radio"/> Your Parent/Guardian’s Financial Proof, including: <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> his/her bank statement and/or savings account passbook; and <input type="radio"/> his/her passport/identity card; and <input type="radio"/> “Letter of Undertaking for Student Visa Application” completed by your parent/guardian concerned. 		* * *	Indicate type of currency in the left column <i>e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable)</i> With both front and back sides	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)	<input type="checkbox"/>

For Students Under the Age of 18 (at the time of your visa application)

<input type="checkbox"/> Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English Version)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Passport of Signer		*	With original handwritten signature on the copy	<input type="checkbox"/>

For Students who Submitted a Student Visa Application through Another Institution in Hong Kong

<input type="checkbox"/> A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Student visa application and all required documents applicable to you as listed above	*		Upon the receipt of your complete application and required documents, our office will arrange the Sponsor’s form (ID 995B) subsequently	<input type="checkbox"/>

香港特別行政區政府入境事務處
Immigration Department, the Government of
the Hong Kong Special Administrative Region
來港就讀申請表 (由申請人填寫)
Application for Entry for Study in Hong Kong
(to be completed by the applicant)



此欄由辦理機關處理
FOR OFFICIAL USE ONLY
檔案條碼 Reference barcode

SAMPLE

- 注意:** (i) 有關申請手續及所需文件, 請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。
Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application.
(ii) 領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.
(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.
(iv) ☐ 請在適當方格內填上「✓」號。☐ Please tick as appropriate.

警告: 根據香港法例, 任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料, 即屬違法, 而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted shall have no effect.

甲部 Part A: 申請來港就讀 Application for Study in Hong Kong

1. 個人資料 Personal Particulars

姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)		常中大		Enter your Name and Nationality as shown on your passport, and provide your Chinese name, if applicable.	
姓(英文) Surname in English		Chang			
名(英文) Given names in English		Zhong Da		Consent Letter is required if you are under age of 18 at the time of your visa application, please refer to Sample of "Consent Letter" and provide the Letter as well.	
別名(如有) Alias (if any)					
性別 Sex	<input checked="" type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Date of birth	25 12 2006	出生地點 Place of birth	Malaysia
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)		Malaysian		婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status	
		<input checked="" type="checkbox"/> 未婚 Bachelor/Spinster <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 離婚 Divorced		<input type="checkbox"/> 分居 Separated <input type="checkbox"/> 喪偶 Widowed <input type="checkbox"/> 其他 Others	
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)		Applicable to students with HK ID card		內地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any)	
				Applicable to students with PRC ID card	
旅行證件類別 Travel document type		Passport		旅行證件號碼 Travel document no.	
				12345678	
簽發地點 Place of issue		Kuala Lumpur		簽發日期 Date of issue	
		01 01 2016		屆滿日期 Date of expiry	
				31 12 2027	
電郵地址(如有) E-mail address (if any)		youremail@youremail.com		Please renew Passport if expire before 1-Sept-2028	
聯絡電話號碼 Contact telephone no.		60-01234567891		傳真號碼(如有) Fax no. (if any)	
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile		Malaysia		申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?	
				<input checked="" type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	
在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of domicile		17 年 year(s) 月 month(s)			
職業 Occupation		Student		現時僱主的名稱(如適用) Name of current employer (if applicable)	
現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable)					
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong?					
<input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No					
獲准逗留至 Permitted to remain until					
日 dd 月 mm 年 yyyy					
在港身份 Status					
<input type="checkbox"/> 就業 Employment <input type="checkbox"/> 居留/受養人 Residence/Dependant <input type="checkbox"/> 訪客 Visitor <input type="checkbox"/> 其他 Others					
Please ✓ "Yes" and fill in information if you are currently in HK or "No" if you are not holding any visa/permit in HK					
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。 is a photocopy or downloaded copy.					
在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.					
日期 1/1/2024 *申請人/父/母/合法監護人簽署 Chang					
Date *Signature of applicant/parent/legal guardian					
SIGN HERE					

*16歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。

*If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.

Please sign on EACH of THE 4 PAGES



1. 個人資料 (續) Personal Particulars (Continued)

現時住址 Present address

(請在界內填寫)
(please fill in within border)

Please complete in English

Flat A, 12/F, Happy House,
Happy Road, Kuala Lumpur, Malaysia

固定住址 (如與上述不同)

Permanent address (if different from above)

(請在界內填寫)
(please fill in within border)

Affix one recent photo here

Fill in your proposed date
of entering Hong Kong

照片 Photograph

請在此處貼上近照一張
Affix one recent photograph here(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
及不小於 50 乘 40 毫米)(Photograph should not be
larger than 55mm x 45mm
and not smaller than 50mm x 40mm)

2. 擬來港就讀時間 Proposed Stay in Hong Kong for Study

擬抵港日期

Proposed date of entry

20-Aug-2024

擬在港逗留時間

Proposed duration of stay

4 years

Refer to your admission
offer notification for the
period of study

3. 申請來港居留的隨行受養人 (配偶/伴侶*及 18 歲以下未婚及受養子女)(如適用)

Accompanying Dependants

(Spouse/partner* and unmarried dependent children under the age of 18) (if applicable)

如有需要, 請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。Please continue to complete on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary.

請為每名受養人註明編號, 如(i), (ii), (iii)..... Please assign a serial number to each dependant, such as (i), (ii), (iii).....

姓 (英文)

() Surname in English

名 (英文)

Given names in English

姓名 (中文) (如適用)

Name in Chinese (if applicable)

別名 (如有)

Alias (if any)

性別

Sex

☐ Male☐ Female

出生日期

Date of birth

日 dd

月 mm

年 yyyy

出生地點

Place of birth

國籍/原居地 (適用於內地、澳門及台灣居民)
Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland,
Macao and Taiwan residents)

與申請人關係 Relationship with applicant

婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status

旅行證件類別 Travel document type

旅行證件號碼 Travel document no.

內地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any)

如現正在香港 (請註明) If currently staying in Hong Kong (please specify)

獲准逗留至

Permitted to

remain until

日 dd

月 mm

香港身份證號碼 (如有)

Hong Kong identity card no. (if any)

現時定居國家/地區

Country/Territory

of domicile

受養

Has t

his/her

姓 (英文)

() Surname in English

名 (英文)

Given names in English

姓名 (中文) (如適用)

Name in Chinese (if applicable)

Alias (if any)

性別

Sex

☐ Male☐ Female

出生日期

Date of birth

日 dd

月 mm

年 yyyy

出生地點

Place of birth

國籍/原居地 (適用於內地、澳門及台灣居民)
Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland,
Macao and Taiwan residents)

與申請人關係 Relationship with applicant

婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status

旅行證件類別 Travel document type

旅行證件號碼 Travel document no.

內地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any)

如現正在香港 (請註明) If currently staying in Hong Kong (please specify)

獲准逗留至

Permitted to

remain until

日 dd

月 mm

年 yyyy

在港身份

Status

☐ 學生

Student

☐ 就業

Employment

☐ 居留

Residence

☐ 訪客

Visitor

☐ 其他

Others

香港身份證號碼 (如有)

Hong Kong identity card no. (if any)

現時定居國家/地區

Country/Territory

of domicile

受養人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份?

Has the dependant acquired permanent residence in

his/her country/territory of domicile?

☐ 是

Yes

☐ 否

No

如本表格為影印本或從互聯網下載,
請填寫此欄。Please complete this column if this form
is a photocopy or downloaded copy.

在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。

The information given on this page is correct, complete and true.

日期

Date

1/1/2024

*申請人/父/母/合法監護人簽署

*Signature of applicant/parent/legal guardian

Chang

SIGN HERE

*根據締結地有效的法律締結的同性民事伴侶關係、同性民事結合、"同性婚姻"、異性民事伴侶關係或異性民事結合的其中一方, 而該身份是締結地機關合法和官方承認的。
A party to a same-sex civil partnership, same-sex civil union, "same-sex marriage", opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration.

ID 995A (05/2023)

Please sign on EACH of
THE 4 PAGES

4. 申請人擬在港就讀的資料 Information of Applicant's Proposed Study in Hong Kong

在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of school in Hong Kong

The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong

Enter "The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong"

在港入讀的年級／修讀的課程 Class/Course to be attended in Hong Kong

Year 1/ Quantitative Finance

Fill in your admitted programme name (Refer to your admission offer notification, full name is required)

5. 學歷／專業資格 (按獲取資格的日期序列出) Education/Professional Qualifications (in chronological order)

曾就讀的學校／學院／大學／其他教育機構名稱 Name of school/college/university/other education institution	主修科目 Major subject	獲頒發的學位／資格 Degree/Qualification obtained	就讀日期 Period of study	
			由 (月／年) From (mm/yy)	至 (月／年) To (mm/yy)
Happy High School		High School Diploma	9/2021	6/2023

Indicate your high school / institution's name and other details of your studies

6. 申請人預計在港的生活開支 Applicant's Estimated Cost of Living in Hong Kong

事項 Item	費用 (港幣) Cost (HK\$)	簡述 (如適用) Brief description (if applicable)
(i) 學費 (每學年) School fee (each academic year)	(HK\$) 145,000 / academic year	Tuition fee for all full-time undergraduate programmes of non-local students (2024 Entry)
(ii) 住宿 (每月) Accommodation (each month) <input checked="" type="checkbox"/> 宿舍 residential hall <input type="checkbox"/> 租住樓宇 rented flat <input type="checkbox"/> 與親人居住 lives with relative	Appr. (HK\$)15,000 / academic year	CUHK on-campus student hostel
(iii) 交通費及膳食費 (每月約數) Costs of transport and meal (approximately each month)	Appr. (HK\$)35,000 / academic year	Estimated costs for living in a CUHK student hostel and other miscellaneous fees
(iv) 其他 (每月) Others (each month)		
(v) 總計 Total :	Appr.(HK\$)195,000/academic year	

Refer to the actual tuition fee, other estimated costs and descriptions here to complete this section

7. 申請人的經濟狀況 Financial Situation of Applicant

事項 Item	金額 (港幣) Amount (HK\$)	簡述 (如適用) Brief description (if applicable)
(i) 存款 Deposit e.g. Bank Statement/ Letter of issued by bank	1. You are required to submit proof of your financial support 2. The bank statement and/or saving account passbooks should show at least a balance of HK \$195,000 to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.	Parent/Guardian's financial support
(ii) 入息 Income e.g. Letter/ Certificate issued by home institution		
(iii) 其他 (請簡述) Others (please state briefly)		Scholarship Recipient - Scholarship offer letter attached

If supported by parent/guardian, please refer to Sample of "Letter of Undertaking" and provide the Letter as well.

8. 曾在港修讀短期課程的資料

Information on Previous Short-term Studies in Hong Kong

在緊接本申請前的十二個月內，申請人是否曾在港修讀由擁有學位頒授權的香港高等教育院校
Has the applicant ever taken any short-term studies offered by Hong Kong higher education institutions with degree awarding power before the submission of this application?☐ 是 Yes
(請提供該短期課程的名稱、修讀學校及修讀日期)
(please provide the name, school and period of such short-term studies)

Please ✓ "Yes" and fill in information if you have studied at any HK higher education institutions with degree-awarding programme in the past 12 months before or "No" if not.

☐ 否 No

Scholarship recipients may append a copy of the scholarship offer letter and state in the column of "Others"

如本表格為影印本或從互聯網下載，請填寫此欄。

Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.

在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。

The information given on this page is correct, complete and true.

日期 1/1/2024
Date*申請人／父／母／合法監護人簽署
*Signature of applicant/parent/legal guardian

Chang

SIGN HERE

Please sign on EACH of THE 4 PAGES

9. 申請人／父／母／合法監護人的聲明 Declaration of Applicant/Parent/Legal Guardian

SAMPLE

本申請表甲部第 1 項內的申請人須填寫本項，如申請人為 16 歲以下的兒童（兒童申請人），須由其父、母或合法監護人簽署。
The applicant in item 1 of Part A of this application form is required to complete this item. If the applicant is a child under the age of 16 (child applicant), the application should be signed by his/her parent/legal guardian.

Please ✓ as appropriate

本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請，謹此作出以下聲明：

In submitting this application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I hereby make the following declaration:

If you have changed your name before, please provide proof of name(s) used before, e.g. household registration, official certificate

- (i) (a) ☐ *本人／兒童申請人從未更改姓名。
*I/the child applicant have/has not changed my/his/her name before.
☐ *本人／兒童申請人曾經更改姓名。曾用之姓名如下：
*I/the child applicant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
Chang Da Zhong
- (b) ☐ *本人／兒童申請人從未被拒絕簽發簽證／進入許可入境香港，以及從未被拒絕入境／遞解／遣送或要求離開香港。
*I/the child applicant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
☐ *本人／兒童申請人曾被拒絕簽發簽證／進入許可入境香港或曾被拒絕入境／遞解／遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下：
*I/the child applicant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
- (c) ☐ *本人／兒童申請人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
*I/the child applicant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
☐ *本人／兒童申請人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下：
*I/the child applicant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
- (ii) 本人同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
I consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
- (iii) 本人同意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關（包括在香港特別行政區境內或境外的）提供 *本人／兒童申請人的資料。
I consent to releasing *my/the child applicant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.
- (iv) 本人授權所有公營及私營機構（包括在香港特別行政區境內或境外的）向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀錄或資料。
I authorise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department of the HKSAR may require for the processing of this application.
- (v) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門（包括稅務局）及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構（包括強制性公積金計劃管理局）以作核對用途。
I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
- (vi) 本人明白任何人為本申請的目的而言，明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料，根據香港法例即屬違法，可被檢控及於其後被遣離香港。本申請可被拒絕，而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證／進入許可／延期逗留，或任何已施加於申請人及受養人的逗留條件，均可被宣告為無效。
I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so imposed on him/her and his/her dependants may become null and void.
- (vii) 本人明白如 *本人／兒童申請人獲批准在港就讀，*本人／兒童申請人只可在經批准的指定院校修讀指定課程。除非事先獲得入境事務處的批准，否則 *本人／兒童申請人不得轉換院校及課程，亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。
I understand that the permission given to *me/the child applicant to remain in Hong Kong for study will be subject to the condition that *I/the child applicant shall only take up a specified course at the specified educational institution as may be approved. Unless prior permission is obtained from the Immigration Department, change of educational institution /course or taking employment, whether paid or unpaid, are not allowed.
- (viii) 本人明白 *本人／兒童申請人必須備有足夠資金以支付在港就讀期間的一切費用及開支。
I understand that *I/the child applicant am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure throughout the period of study in Hong Kong.
- (ix) ^本人代表本部第 3 項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申請表內各受養人的保證人，負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時仍未離港，本人願意承擔責任，將受養人遣返（填上原居地）_____。
^I submit on behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in Part B of this application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this application while he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (insert place of domicile) _____ if at the expiry of limit of stay granted by the Director of Immigration, the accompanying dependant(s) fails to leave Hong Kong.
- (x) ※如*本人／兒童申請人的進入許可申請獲得批准，*本人／兒童申請人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》（通行證）及有關的赴港簽注以來港就讀。本人明白*本人／兒童申請人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人／兒童申請人的進入許可。本人明白如*本人／兒童申請人持用其他旅行證件，*本人／兒童申請人將會被拒入境。
※Should this application for an entry permit be successful, *I/the child applicant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong for study. I understand that *I/the child applicant should present *my/the child applicant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to me/the child applicant for immigration arrival clearance. I understand that should *I/the child applicant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child applicant will be refused entry to Hong Kong.
- (xi) 就本人所知所信，本申請表內甲部所填報的各項資料均為正確、完備和真實。
All information given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期
Date 1/1/2024

*申請人簽署 或 父／母／合法監護人姓名及簽署

*Signature of applicant or Name and signature of parent/legal guardian Chang

SIGN HERE

* 請將不適用者刪去。Please delete where inappropriate.

^ 只適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者刪去。

Only applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.

※ 只適用於內地的中國居民，包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就讀。請將不適用者刪去。

Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for study. Please delete where inappropriate.

Please sign on EACH of THE 4 PAGES



Part B: 申請以受養人身份來港居留 (如適用) Application for Residence as Dependants (if applicable)

SAMPLE

本申請表甲部第3項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分, 如有需要, 請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。 (If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.)

All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.

1. 受養人()# Dependant ()#

(# 請填寫相符於本申請表甲部第3項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form)

姓名(中文)(如適用) 婚前姓氏(如適用)
Name in Chinese (if applicable) Maiden surname (if applicable)

姓(英文) Surname in English

名(英文) Given names in English

2. 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian

本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以受養人身份來港居留, 謹此作出以下聲明:

In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:

- (i) (a) ☐ *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。
*I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before.
☐ *本人/兒童受養人曾經更改姓名。曾用的姓名如下:
*I/The child dependant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:

- (b) ☐ *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港, 以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
*I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
☐ *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下:
*I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:

- (c) ☐ *本人/兒童受養人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
*I/The child dependant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
☐ *本人/兒童受養人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳細資料如下:
*I/The child dependant have/has been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:

- (ii) 本人授權(保證人姓名-本申請。 I authorise (sponsor's name - app Immigration Department of the HKSAR to submit this application to the

- (iii) 本人同意為處理本申請個案 I consent to the making of any en

- (iv) 本人同意為處理本申請個案 I consent to releasing *my/the child application. 養人的資料。 AR, for the processing of this

- (v) 本人授權所有公營及私營機構 I authorise all public and private c HKSAR may require for the proce 請個案所需的任何紀錄或資料。 the Immigration Department of the

- (vi) 本人同意可將本申請表內各金計劃管理局)以作核對用途。 residence_as_dependant.html 的公、私營機構(包括強制性公積

- (vii) 本人明白任何人是為是以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言, 明知而故意申報失實或填報虛假或不信為真實的資料, 根據香港法例即屬違法, 可被檢控及於其後被遣離香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕, 而任何已向受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留, 或任何已施加於受養人的逗留條件, 均可被宣告為無效。

- I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void.

- (viii) 本人明白如 *本人/兒童受養人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留, 除非事先獲得入境事務處的批准, 否則 *本人/兒童受養人不得接受有新或無薪的僱傭工作; 或不得開辦或參與任何業務。

- I understand that permission given to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to study) to land in Hong Kong to take up residence as dependant will be subject to the conditions of stay that *I/the child dependant shall not take any employment whether paid or unpaid; or establish or join in any business unless prior permission is obtained from the Immigration Department.

- (ix) ※如 *本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准, *本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》(通行證)及有關的赴港簽注以來港居留。本人明白 *本人/兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予 *本人/兒童受養人的進入許可。本人明白如 *本人/兒童受養人持用其他旅行證件, *本人/兒童受養人將會被拒入境。

- ※Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for immigration arrival clearance. I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong.

- (x) 就本人所知所信, 本申請表內甲部第3項關於 *本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。
All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期 Date *受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署 *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian

* 請將不適用者刪去。 Please delete where inappropriate.
※ 只適用於內地的中國居民, 包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。
Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.



Part B: 申請以受養人身份來港居留 (如適用) Application for Residence as Dependants (if applicable)

SAMPLE

本申請表甲部第3項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分, 如有需要, 請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。 (If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.)

All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.

1. 受養人()# Dependant ()#

(# 請填寫相符於本申請表甲部第3項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form)

姓名(中文)(如適用) 婚前姓氏(如適用)
Name in Chinese (if applicable) Maiden surname (if applicable)

姓(英文) Surname in English

名(英文) Given names in English

2. 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian

本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以受養人身份來港居留, 謹此作出以下聲明:

In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:

- (i) (a) ☐ *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。
*I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before.
☐ *本人/兒童受養人曾經更改姓名。曾用的姓名如下:
*I/The child dependant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:

- (b) ☐ *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港, 以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
*I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
☐ *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下:
*I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:

- (c) ☐ *本人/兒童受養人
*I/The child dependant
☐ *本人/兒童受養人
*I/The child dependant

Not applicable for Part B

CUHK will not sponsor applications for a dependant visa.

- (ii) 本人授權(保證人姓名-本申請。
I authorise (sponsor's name - app
Immigration Department of the HK

Note:-

- (iii) 本人同意為處理本申請個案。
I consent to the making of any en
(iv) 本人同意為處理本申請個案。
I consent to releasing *my/the chil
application.

You can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) yourself if needed. Application for Residence as Dependants and Guidebook are available at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/residence_as_dependant.html

- (v) 本人授權所有公營及私營機構。
I authorise all public and private o
HKSAR may require for the processing of this application.

- (vi) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積金計劃管理局)以作核對用途。
I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.

- (vii) 本人明白任何人是為以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言, 明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料, 根據香港法例即屬違法, 可被檢控及於其後被遣離香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕, 而任何已向受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留, 或任何已施加於受養人的逗留條件, 均可被宣告為無效。

- I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void.

- (viii) 本人明白如*本人/兒童受養人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留, 除非事先獲得入境事務處的批准, 否則*本人/兒童受養人不得接受有新或無薪的僱傭工作; 或不得開辦或參與任何業務。

- I understand that permission given to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to study) to land in Hong Kong to take up residence as dependant will be subject to the conditions of stay that *I/the child dependant shall not take any employment whether paid or unpaid; or establish or join in any business unless prior permission is obtained from the Immigration Department.

- (ix) ※如*本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准, *本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》(通行證)及有關的赴港簽注以來港居留。本人明白*本人/兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人/兒童受養人的進入許可。本人明白如*本人/兒童受養人持用其他旅行證件, *本人/兒童受養人將會被拒入境。

- ※Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for immigration arrival clearance. I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong.

- (x) 就本人所知所信, 本申請表內甲部第3項關乎*本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。
All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期 Date *受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署
*Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian

* 請將不適用者刪去。 Please delete where inappropriate.

※ 只適用於內地的中國居民, 包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。
Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.



收集個人資料的目的 Statement of Purpose

1

收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料，入境事務處會用作下列一項或多項的用途：

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請；
to process your application;
2. 實施／執行《入境條例》（第 115 章）及《入境事務條例》（第 331 章）的有關條文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；
to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時，把你的資料供作核對用途；
to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
4. 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果不會以識別各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及
for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。
any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料，本處或許不能辦理你的申請，或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的，你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則，你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料，包括查閱或改正，可向下列人員提出：

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

➤ 內地的中國居民 For Chinese resident of the Mainland

香港灣仔告士打道七號

入境事務大樓

總入境事務主任（優秀人才及內地居民）

電話：(852) 2294 2050

Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents)

Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong

Tel.: (852) 2294 2050

➤ 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士

For foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person

香港灣仔告士打道七號

入境事務大樓

總入境事務主任（其他簽證及入境許可）

電話：(852) 2829 3223

Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits)

Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong

Tel.: (852) 2829 3223

4

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢，請透過以下方式與本處聯絡：

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111

傳真 Fax: (852) 2877 7711

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk

網址 Website: www.immd.gov.hk



Office of Admissions and Financial Aid

Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

**Letter of Undertaking for Student Visa Application
(2024)**

Who should submit this Letter of Undertaking?

If your parent/guardian's bank statement and/or savings account passbooks are to be submitted as proof for your financial support as stated in Section 7 of your "Application for Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of Undertaking should be completed by your parent/guardian.

Please enter your **parent/guardian's Name and Passport Number** as shown on parent/guardian's passport; and submit together with the photocopy of your parent/guardian's passport and bank statement/savings accounts passbooks

OR

Please enter your **parent/guardian's Name and Identity Card Number** as shown on parent/guardian's identity card; and submit together with photocopies of your parent/guardian's identity card (both front and back sides) and bank statement/savings accounts passbooks

To: Hong Kong Immigration Department
c/o Office of Admissions and Financial Aid, CUHK

Dear Sir/Madam,

I, Chang Ma Ma (Name of Parent/Guardian*), the undersigned and the holder of the Passport/Identity Card* number: 87654321, declare that I certainly undertake to fully support all the expenses of my son/daughter/relative/friend*, Chang Zhong Da (Name of Student) during her/his* study in Hong Kong.

SIGN HERE

Signature of Parent/Guardian*: Chang Ma Ma Date: 1/1/2024

If guardian is a relative, please indicate the relation to applicant: Uncle/Aunt/Sibling/Others : (Please specify)*

Contact details of Parent/Guardian*:

Address : Flat A, 12/F, Happy House, Happy Road, Kuala Lumpur, Malaysia

Phone : 60-98765432101 Email: changma@youremail.com

* delete as appropriate

Please submit the following documents together with this Undertaking:

1. photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$195,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).

Consent Letter

To: Director of Immigration
Immigration Department
Hong Kong Special Administrative Region

Please enter your **parent's Name** as shown on his/her passport; and submit together with the *photocopy of his/her passport*

Please enter your **Name** as shown on your passport

I, Chang Ma Ma, father/mother* of Chang Zhong Da
(name of student's parent) (name of student)

Please enter your **nationality** as shown on your passport

(hereafter "the student") from Malaysia, hereby authorize
(place of domicile)

The Chinese University of Hong Kong to be the student's guardian in Hong Kong during the period of his/her* studies at The Chinese University of Hong Kong before he/she* reaches the age of 18.

Also, I understand and confirm that:

- in agreeing to be the student's guardian, The Chinese University of Hong Kong:
 - would not accept parental responsibility for the student;
 - would act as a contact point between the student's parents and local immigration authorities only in urgent and necessary circumstances;
 - would undertake the responsibilities of a local sponsor to notify the Director of Immigration of the cessation in the student's study before the completion of his/her study course in Hong Kong.
- the student should seek approval from the Director of Immigration prior to his/her* transfer to other educational institution/course in Hong Kong;
- the student would be responsible for the validity of his/her travel documents and study visa during his/her study period;
- I will be fully responsible for the expenditures incurred resulting from compliance with any related ordinance and statutory regulations (includes but not limited to the conditions of stay in Hong Kong imposed by the Immigration Department).

Chang Ma Ma

(signature of student's parent)

SIGN HERE

(signature of University's authorized person)

Elaine Tam (Ms.)

(Name)

Director, Office of Student Affairs

(Title)

Date: 1/1/2024

Date: _____

*Please delete as appropriate

同意書

致：香港特別行政區
入境事務處處長

Please enter your **parent's Name** as shown on his/her passport; and submit together with the *photocopy of his/her passport*

Please enter your **nationality** as shown on your passport

本人 常媽媽 是現居於 馬來西亞
(學生父/母 姓名) (國家/省份/城市)

Please enter your **Name** as shown on your passport

常中大 (下稱「該學生」) 的父親/母親*。現同意該學生入讀
(學生姓名)

香港中文大學本科課程，並授權香港中文大學作為該學生在香港求學期間年滿十八歲前的監護人。

本人明白及確認：

- 香港中文大學在同意作為該學生的監護人時：
 - 並不代表香港中文大學對該學生承擔任何負有作為父母的責任；
 - 香港中文大學只在有需要或緊急事故時，作為該學生在香港與其父母及出入境機關之聯絡單位；
 - 香港中文大學的責任只限於一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請時予以之承擔，即在該學生完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境事務處處長。
- 該學生在轉換到本港的任何教育機構及課程之前，須事先取得入境事務處處長的批准。
- 該學生在就讀香港中文大學其間有責任持有有效之旅遊證件及學生簽證。
- 本人將需要承擔一切因遵從任何法例規定（包括但不限於入境事務處對該學生所施加的在港逗留條件）而所產生之附帶支出。

常媽媽

(該學生父/母* 簽名)

SIGN HERE

(香港中文大學
授權代表簽名)

譚綺琳女士

(姓名)

學生事務處處長

(職位)

日期： 1/1/2024

日期： _____

*請刪去不適用者